



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：五十二三三一九一

一九八二年四月七日
星期三

目錄

市民熱烈支持區議會	第一頁
英文聆聽理解錄音教材	第三頁
本年第二季差餉須於月底前繳納	第四頁
筲箕灣臨時交通措施	第五頁
英政府飭令阿根廷結束駐港總領事館	第五頁
的士牌照招標結果	第六頁
長洲美經援村擴建落成	第七頁
薄扶林南行車暫禁入蒲飛路	第七頁
藍田會見市民中心開幕	第八頁
改善對高齡人士服務	第八頁

市民熱烈支持區議會 登記選民已逾四十萬

副港九政務署長林志釗今（星期三）日在香港香島獅子會午餐例會中致辭時表示，為響應九月廿三日舉行之市區區議會選舉，截至四月三日（星期二）為止，已有逾四十萬人登記為選民。

目前之選民登記將於四月三十日截止。林氏說，政府希望選民登記人數能達到四十二萬名的目標。連同去年九、十月間登記的八萬一千名選民，屆時市區的登記選民總數可望多達五十萬人。

林氏在會中提醒市民，凡年齡超過二十一歲，在香港居住至少滿七年的人士，都有資格成為選民。

他估計市區約有二百萬人具備選民資格。

登記表格可於各區民政處、郵政局、地下鐵路車站、各大銀行屬下分行索取。

林氏說：「登記手續極為簡易，市民祇須填上自己的姓名、住址及身份證號碼，聲明所填各項均屬正確，並且不會被取消登記資格便可。」

表格填妥後可直接寄回選舉事務處。郵費經已預付。

林氏強調並非祇是一家之主才可以登記為選民。所有符合資格的家庭成員均可申請登記。林氏表示投票程序也極為簡易：於投票中，市區之七、六個選區將設立一百七十四個投票站。平均每一選區約有兩、三個投票站。

以區議會選舉為例，登記選民已逾四十萬，顯示市民對區議會選舉的興趣日益濃厚。

林氏強調，選民必須在其居所住的選區內投票。

他表示：「當局會盡可能將投票站設在適中的地點，以便選民只須步行數分鐘即可到達。」

林氏促請所有具備資格的居民前往登記為選民。他解釋說，區議會的職責，是就區內居民的利益，公共服務和設施，如學校、診所、運動場、休憩處、社區中心、屋邨等的供應和使用問題，政府各項計劃是否足夠及推行的優先次序，以及社區和環境改善計劃的經費撥用等問題，向政府提供意見。

林氏說：「所有這些事項，全都與居民的日常生活有關。」

林氏指出本港經濟和社會體系演變急速，由此引起的問題日趨複雜，故加強地區施政，實有必要。

他說：「單靠政府中央機構獨力工作，已難以達到這個目標。」

基於這些原因，政府必須推行全新的地方行政計劃。

為實施該項計劃，全港分爲十八個地區，其中市區分十區，新界分八區，每區均設有地區管理委員會和區議會。

地區管理委員會的成員是在區內工作的政府高級人員，而區議會之成員則包括官守及非官守議員。

林氏表示：「政府希望各區居民及在區內工作的人士能參與該區事務，就如何分配人力物力解決區內各項急切的問題，提供最妥善的解決辦法。」

在市區方面，十個民政區均已成立區議會，但這些區議會現時只有總督委任的議員、市政局議員及政府人員。至於民選議員，則有待九月選舉時方可選出。

林氏說：「爲此，我們正展開大規模的選民登記運動。」

他說：「凡已登記爲選民，而通常在本港居住十年或十年以上的居民，均可成爲候選人。候選人如要參加競選，須獲十名選民在提名表格上簽署，其中包括一位提名人及一位和議人。候選人可在任何選區參加競選。」

他說：「候選人提名期將在本年八月間。」

英文聆聽理解錄音教材 供中學高年級教師採用

教育署英語教學研究中心最近完成一套聆聽理解錄音教材，適合中學高年級作練習之用，並可供學校轉錄。

該套教材共有二十課教學練習，包括有錄音教材，錄音教材內容簡介，作業卷及答案。

各校如想轉錄該套教材和內容，可利用該中心所提供的免費轉錄服務。

與此同時，該中心的督學歡迎各校教師預約時間，與他們討論有關教材之運用方法。

各校可將適當的空白錄音帶連同申請表格，逕交香港般含道九號A英語教學研究中心。

如有任何查詢，可致電五—四八二五三七與該中心聯絡。

本年第二季差餉
須於月底前繳納

庫務署今日（星期三）提醒繳納差餉人士，須於本月三十日下午四時前，清繳一九八二年第二季之差餉。（四）

庫務署發言人說：「繳納差餉人士現應已接獲本季差餉通知書，倘未收到者，應即向港島雪廠街政府合署西座十樓庫務署差餉組申請補發。」

他指出，即使未接獲差餉通知書者，亦須在限期前繳交差餉。

為免排隊候交款之不便，繳納差餉人士可將差餉以支票或滙票寄予該署，或及早前往差餉通知書背頁所列之任何辦事處繳交。

關於利用自動轉帳繳納差餉辦法，發言人說，凡已填妥交回自動轉帳授權書之人士，在收到差餉通知書時，應小心看清楚上面是否印有「經批准由自動轉帳系統付款」的字樣。若未有該等字樣，即表示其自動轉帳授權書尚待處理，暫時仍須用原來辦法繳納差餉，即親身繳交或郵寄支票或滙票。

發言人又說，逾期繳交差餉者，政府將按所欠數目加徵百分之五附加費。若在繳款期限過後六個月仍未清繳差餉者，會再額外徵收百分之十附加費。

發言人籲請各人注意，空置樓宇亦須繳納差餉，但可根據差餉條例列舉之情形申請發還。

不過，倘若空置樓宇，曾全部或主要用作住宅用途或停泊車輛者，或擬作住宅或停泊車輛用者，則已繳納之差餉將不予退還，但若因政府命令而空置者，則不在此限。

筲箕灣臨時交通措施

運輸署宣佈：筲箕灣將於星期五（四月九日）上午十時起，實施臨時交通措施，約歷三個星期，以便進行更換電車軌工程。

該等措施為：

- * 太樂街介於筲箕灣道與西灣河街之一段改為單程北行。
- * 西灣河街介於太富街與太祥街之一段改為單程西行。
- * 太康街介於康祥街與筲箕灣道之一段改為單程南行。
- * 太祥街介於康祥街與筲箕灣道之一段改為單程北行。
- * 康祥街介於太康街與太祥街之一段改為單程東行。
- * 筲箕灣道介於太祥街與門牌三十九號之東行車道現行巴士專用綫，延長十六米，直至門牌四十九號。
- * 筲箕灣道接近與太祥街交界處之現行巴士專用綫在該交界處以西之一段縮短二十米。

屆時，該處將有交通標誌指導駕車人士。

阿根廷總領事已接通知
結束領事館和離開香港

英國政府已經通知阿根廷政府必須結束駐香港的阿根廷總領事館。

阿根廷總領事已獲通知結束其領事館，並須於四月十四日之前離開香港。

的士牌照招標結果

運輸署發言人今日宣佈：最近一次的士牌照招標結果，將於明日（星期四）在政府憲報中公佈。

本年三月五日承投的士牌照截標時，該署共收到投標九百二十三份，申請市區的士牌照共達一千二百三十八個，但運輸署祇有三百個市區的士牌照，招標承投。

是次最高投標價為十九萬一千六百三十元，獲接納之最低標價為十七萬二千五百八十九元。

這三百個市區的士牌照之平均中標價為十七萬八千六百四十六元七角七仙，比上次之平均標價上升了約百分之四。

至於是一次一百五十個新界的士牌照的投標情形，發言人表示共收到投標一千五百二十四份，申請新界的士牌照共達一千六百七十九個。

最高標價為五萬六千八百三十元，獲接納之最低標價為四萬五千一百八十八元，平均中標價則為四萬七千七百九十六元五角七仙，比上次之平均標價上升了百分之十六點一七。

發言人說：中標人士及所出標價詳情，將會於政府憲報中公佈。

長洲西灣美經援村擴建落成

離島理民官馮載祥今日（星期三）說，長洲西灣美經援村之擴建計劃，足以證明社會中合作及自助的重要。

馮氏在該村擴建落成儀式中致詞說，村民通力合作和決心使他們的生活質素得以改善。

該村位於長洲西端，於一九六八年獲美國經援協會及一位區內熱心人士資助興建，共有五十間單層屋宇，供三百多名漁民居住。

興建該村主旨在於改善該處居民的生活情況，使他們得以安居樂業。

不過，由於年來人口已增至近五百人，以至各間屋都變成擠逼，因此須要加建，以容納數目龐大的人口。

為進行擴建工程，村內每戶各捐款三萬五千元，並由離島理民府提供供水供電設備，及改善通路，小徑，護土牆及排水系統。

馮氏說，這種合作精神值得鼓勵。

出席今日儀式的嘉賓還有長洲西灣區居民發展有限公司董事姚啓亨，長洲鄉事委員會主席鄭炳有，及離島區議會議員馮子庚及黃維坤。

薄扶林道南行車

暫禁轉入蒲飛路

蒲飛路將暫禁車輛由薄扶林道南行綫轉入，為期兩天，以便該處進行路面工程。

運輸署發言人說，是項措施將由星期五（九日）上午八時起實施，駕車人士宜留意交通標誌。

觀塘區議會藍田會見市民中心

設於藍田邨第十七座第五至六號單位的觀塘區議會第三個會見市民中心（星期三）晚八時開幕。

開幕儀式由觀塘民政專員徐均平，觀塘非官守區議員繆其安與楊國堯及觀塘官守區議員馮家正主持。

藍田「會見市民」中心，將每逢星期三晚上八時至九時三十分開放，歡迎市民約見區議員。預約手續可於觀塘民政處及各分區辦事處辦理。

除藍田中心外，觀塘區議會業已設有兩個「會見市民」中心，分別設於秀茂坪第二十八座及牛頭角上邨第二座。秀茂坪中心逢星期一辦公，牛頭角上邨中心則逢星期二辦公。

政府進行改善對高齡人士服務 老人科病床十年內增至三倍多

政府正進行改善對本港老年人的服務，計劃在十年內將在公立及補助醫院的老人科病床增為現時的三倍以上。

醫務衛生署九龍區處長賴福明醫生今午以老人健康為主題的一個研討會中，作上述表示：

研討會名為「健康齊參與」，是由觀塘社區健康發展計劃主辦，以誌聯合國所定的「世界健康日」。出席者均是在高齡護理方面有所研究有心得的專業人士。

目前，在政府及補助醫院共有病床三百六十五張，專為老人提供危急及長期醫療護理。

賴醫生說，於十年內各公立醫院將增加八百多張老人科病床。

他說：爲向高齡人士提供綜合健康服務，政府除了增加病床外，亦計劃在其他方面改善服務，如加強健康教育、社康護理、老人科門診、及增加日間護理中心的收容額。

賴醫生指出，香港目前正面對日益嚴重的老人問題，而老人家又愈來愈依賴政府支持。

由於居民愈來愈長壽，出生率又不斷下降。因此，本港高齡人口愈來愈多。

同時，由於本港社會越漸都市化及工業化，種種限制家庭環境因素及歐美風氣影響，華人的傳統家族觀念和家庭成員的親切關係逐漸瓦解。

但賴醫生說，政府一方面擴展老人服務，一方面促進對高齡健康問題的了解，就可和緩上述的困難情況。

他更強調，年事漸長，並非就如許多人所認爲是意味着疾病與衰退。

他說：「只要明白老年的普通健康問題，遵守簡單的護理法則，老人家仍然可以保持健康與活躍。」